



Measuring range: <i>Etendue de mesure:</i> <i>Messbereich:</i>	150 mm / 6" 200 mm / 8" 300 mm / 12"	Power supply: <i>Alimentation:</i> <i>Speisung:</i>	1 lithium battery 3V type CR2032, capacity typ. 200 mAh
Resolution: <i>Résolution:</i> <i>Auflösung:</i>	0.01 mm / .0005"	Power consumption: <i>Consommation:</i> <i>Verbrauch:</i>	40 µA
Max. error: <i>Erreur max.:</i> <i>Fehlergrenzen:</i>	0-100mm: 20 µm 100-300mm: 30 µm (DIN862)	Battery life: <i>Autonomie:</i> <i>Batterie-Lebensdauer:</i>	5'000 hours in continuous or 2 years in normal use/Auto OFF
Repeatability: <i>Répétabilité:</i> <i>Wiederholbarkeit:</i>	10 µm / 0.005"	Data output: <i>Sortie de données:</i> <i>Datenausgang:</i>	Compatible Rs232, OPTO-RS connection Compatible RS232, connexion OPTO-RS RS232-kompatibles Format, OPTO-RS Verbindung
Maximum slider speed: <i>Vitesse max. de déplacement du coulisseau:</i> <i>Max. Verstellgeschwindigkeit des Schiebers:</i>	> 2 m/sec / 80" per sec.	Working temperature: <i>Température de travail:</i> <i>Betriebstemperatur:</i>	+5° to +40° C +41° to +104° F
Display refresh rate: <i>Nombre de mesures par seconde:</i> <i>Anzahl Messungen pro Sekunde:</i>	> 7/sec	Protection: <i>Indice de protection:</i> <i>Schutzart:</i>	IP65 (IEC 529)
Measuring system: <i>Système de mesure:</i> <i>Meßsystem:</i>	Sylvac inductive system (patented) Système Sylvac inductif (breveté) Sylvac Inductiv-System (patentrechtlich geschützt)	Weight: <i>Poids:</i> <i>Gewicht:</i>	145 g (150 mm)

Changes without prior notice
Toutes modifications réservées
Änderungen vorbehalten

Version 03.02/SYL-235-F,D,E/681.046-100

sylvac
SYLVAC SA
Fabrique d'instruments de mesure de précision
Ch. du Cloalet 16, C.P., CH-1023 CRISSIER
Fax: +41 21 637 67 40
E-mail: sales@sylvac.ch
Web site: www.sylvac.ch

Manuel Pm235 Sylvac (681_046-100), face 1, Noir/blanc, dim. 230 x 160mm
Papier Z-offset-W, blanc naturel mat, 120g
26.02.03 / Dra

Degree of protection

This instrument has been manufactured with a degree of protection IP65, according to the IEC529 standard.

- The first number (IP₆x) defines the protection against the dust. **IP6x**: dust-tight (no ingress of dust)
 - The second number (IPx₅) defines the protection against water jets. **IPx5**: water projected by a nozzle against the enclosure from any direction during 3 minutes shall have no harmful effect
- The degree of protection IP65 is also valid while the OPTO-RS cable is in use.

Important:

- The positioning of the rubber joint surrounding the battery location must be checked after each battery change. The correct positioning of this rubber joint is essential to guaranty the IP65.

Maintenance:

- Dry carefully all metallic parts of the instrument, clean it using alcohol or petrol and then lubricate it with fine oil after water jets or moisture effects to guaranty a good mechanical working and to avoid rust
- Clean the housing and the display window using a soft chiffon and neutral detergent. Do not use organic products (diluents, petrol, acetone, etc...)
- Don't keep the instrument in the sun, heat or humidity.

Degré de protection

Cet instrument est conforme au degré de protection IP65 (norme IEC529).

- Le premier chiffre (IP₆x) définit la protection contre les poussières. **IP6x**: aucune pénétration de poussière admise
- Le second chiffre (IPx₅) définit la protection contre les liquides. **IPx5**: protégé contre des jets de liquides dans toutes les directions, durant 3 minutes.

Le degré de protection IP65 est également garanti avec utilisation de la fiche OPTO-RS

Important:

- Après un changement de batterie, contrôler le positionnement du joint d'étanchéité au niveau du compartiment pile. Seul un positionnement correct de celui-ci permet de garantir le degré de protection IP65

Maintenance:

- En cas de projections de liquides, essuyer les parties métalliques de l'instrument, nettoyer avec de l'alcool ou du pétrole, puis lubrifier avec une huile à faible viscosité afin de garantir un bon fonctionnement mécanique, et éviter les problèmes de corrosion
- Nettoyer le boîtier et la fenêtre d'affichage à l'aide d'un chiffon doux et d'un détergent neutre. Ne pas utiliser de solvant organique (thinner, benzine, acetone, etc...).
- Ne pas entreposer l'instrument dans un endroit exposé au soleil, à la chaleur ou à l'humidité

Schutzart des Gerätes

Diese Instrument entspricht der Schutzart IP65 gemäss der Norm IEC529.

- Die erste Ziffer (IP₆x) definiert den Schutz gegen Staub. **IP6x**: kein Eindringen von Staub
- Die zweite Ziffer (IPx₅) definiert den Schutz gegen Flüssigkeiten. **IPx5**: geschützt gegen Sprühungen von Flüssigkeiten aus allen Richtungen während 3 Minuten

Die Schutzart IP65 ist auch bei Verwenden des OPTO-RS Kabels gewährleistet.

Wichtig:

- Nach Auswechseln der Batterie darauf achten, dass der Dichtungsring korrekt in der Batterieausparung liegt. Nur unter dieser Bedingung kann die Schutzart IP65 garantiert werden.

Unterhalt:

- Nach Einsatz in Flüssigkeitsumfeld die mechanischen Teile gut trocknen, diese mit Alkohol oder Petroleum reinigen und dann mit Feinöl behandeln um ein einwandfreies Funktionieren zu garantieren und Rostprobleme zu vermeiden
- Das Gehäuse und das Fenster der Anzeige mit einem weichen Tuch und neutralem Mittel reinigen. Keine chemischen Produkte (Verdünner, Benzine, Acetone, usw.) verwenden
- Die Instrumente nicht an einem der Sonne, Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzten Ort aufbewahren.

Battery change

Batterie wechseln

Changement de batterie

- 1) Check the positioning of the rubber joint surrounding the battery location
- 2) Place the clear plastic cover over the battery. Check again the positioning of the rubber joint
- 3) Press the clear plastic cover and slide the caliper cover

- 1) Vérifier le positionnement du joint autour de la pile
- 2) Mettre le cache en place, vérifier le positionnement du joint
- 3) Comprimer le joint en mettant le couvercle en place

- 1) Korrektes Einlegen des Dichtungsringes rund um die Batterie überprüfen
- 2) Abdeckung einlegen, Lage des Dichtungsringes nochmals überprüfen
- 3) Abdeckung andrücken und Deckel einschieben

